

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
Band: 10 (1920)
Heft: 13
Rubrik: Berner Wochenchronik

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Frühlingsahnung.

Ungestim mit wildem Drängen
Treibt der Föhn die Wolfenfahnen. —
Ueber Hügeln überhängen
Biegt ein schüchtern-grünes Ahnen.
Sonnenstrahlen voll beglücken
Mit dem ewig-ersten Kuß.
An den Ufern, unter Brücken
Braust und schäumt und wellt der Fluß.
In des Birnbaums höchsten Zweigen
Hab' die Amsel ich vernommen! —
Und mein Herz — es klopft so eigen! —
Will denn schon der Frühling kommen? —

M. Grütter.

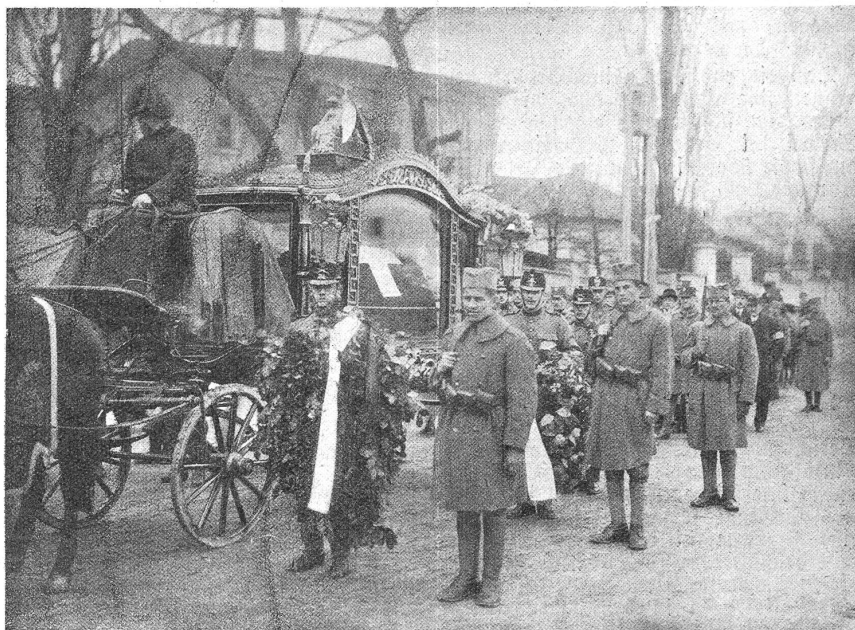


Ueber Volksabstimmungen.

Ein notwendiges Gesetz, wie dasjenige über die Regelung des Arbeitsverhältnisses wird vom Volk verworfen. Die Volksklasse, die besonders interessiert war am Zustandekommen und an der Annahme des Gesetzes, blüht enttäuscht auf ihre Mitbürger, die so wenig Verständnis für die Bedürfnisse Anderer aufbringen. Die andern Teile der Nation dagegen, die von der Wirkung des angenommenen Gesetzes Schaden für ihre Interessen fürchteten, atmen auf, loben die Institution des Referendums, loben wohl auch die Einsicht des Volkes, das seine wahren Bedürfnisse begriffen habe.

Zwischen beiden Parteien gibt es eine neutrale Mittelschicht, die wie bei allen Abstimmungen den Ausschlag gibt. Der ganze Kampf in Presse und Versammlungen vor dem Abstimmungsgeschäft besteht einzig im Werben um diese Neutralen. Sie schilt oder lobt man auch, je nach dem Ausgang der Wahl. Ihrer Einsicht oder Dummheit, ihrer politischen Reife ist es zu verdanken, wenn gute Gesetze beschaffen werden oder schlechte Gesetze angenommen werden. Die Wirkung der uninteressierten Masse ist recht eigentlich der Ausdruck einer demokratischen Staatsordnung. Die staatliche Mittelgewalt findet ihren Ausdruck in der Mithilfe der Unparteiischen bei großen Entscheidungen. Das ist wenigstens der Sinn ihrer Tätigkeit. Ganz entgegengesetzt dem Sinn der Diktatur, die nichts als die Entscheidungsrechte interessierter Klassen über ihre eigenen Geschicke anerkennen will.

Nun kann es vorkommen, daß große Minderheiten in demokratischen Staaten



Militärische Ueberführung der Leiche des in Zagreb (Jugoslawien) an der Grippe verstorbenen Schweizer Korporal Max Bieber vom Spital der „Barmherzigen Schwestern“ in Zagreb nach dem dortigen Bahnhof zur Einwagonierung. (Nekrolog und Bildnis des Verstorbenen auf S. 155.)

Jahrzehnte lang auf die Annahme eines Gesetzes hoffen, aber immer wieder vergeblich hoffen, weil mächtige Mehrheiten es verstehen, uninteressierte Volkskreise auf ihre Seite zu ziehen, so daß sie die Wagschale auf ihre Seite drücken. In solchen Verhältnissen wird alsdann das Mißtrauen gegen demokratische Institutionen groß.

Solches Mißtrauen ist verständlich und wird es besonders dort, wo die unterdrückten Wünsche sehr berechtigt und auch, objektiv gesehen, die zu beseitigenden Uebelstände unerträglich geworden sind. Die moderne Demokratie kennt das Referendum als Abwehrmittel gegen unliebbare Gesetze, das Initiativrecht des Volkes aber als Möglichkeit, Wünschen nach notwendigen Gesetzen Ausdruck zu geben, und das Wahlrecht, die Einrichtung, Vertreter von solchen Wünschen in die Behörden zu senden.

Wenn trotz solchen Ausdrucksmöglichkeiten Verhältnisse eintreten, die das Mißtrauen gegen die Demokratie großwachsen lassen, wenn Uebelstände nicht beseitigt werden können, dann fehlt der Demokratie irgend eine notwendige Fähigkeit. Entweder versteht man nicht, der hemmenden Mehrheit diejenigen Garantien zu bieten, die einen

Schaden für sie ausschließen, wenn ein Gesetz in Kraft tritt. Dann liegt der Fehler nicht im demokratischen System, sondern bei den Männern, die den Gesetzen Gestalt geben sollen. Oder aber die uninteressierte neutrale Masse des Volkes, die bei allen Abstimmungen den Schlag gibt, lebt in Unkenntnis über die Bedürfnisse der interessierten Schicht. Dann liegt der Fehler in der Gesellschaft und abermals nicht im System der Demokratie. Oder aber schließlich: Die Ausdrucksmöglichkeiten bedrückter Schichten sind zu gering. Dann allerdings hat die Demokratie ein Loch, und der Staat sollte schleunigst Schalltrichter für Volkswünsche und ja nicht Maulkörbe anbringen.

Heute, wo das Evangelium der Diktatur grassiert, sind solche Kenntnisse und Erörterungen wichtiger als alles andere.

F.

Bergangen Samstag und Sonntag, 20. und 21. März fanden die eidgenössischen Abstimmungen über die Spielbankinitiative, den Gegenwurf des Bundesrates, sowie über das Bundesgesetz betreffend die Ordnung des Arbeitsverhältnisses statt. Die Initiative hat einen durchschlagenden Erfolg errungen. Sie wurde gegenüber dem Vor-

Schlag des Bundesrates mit 273,006 Ja gegen 216,070 Nein angenommen. Damit haben nun die Spielfläche unserer Kurorte innert fünf Jahren dafür zu sorgen, daß die Spielfläche darin verschwinden und die Lokale anderen Zwecken dienstbar gemacht werden. Der Vorschlag des Bundesrates sah eine Beschränkung der Spielgelegenheit und eine starke Reglementierung vor, duldet also das Spiel unter gewissen Voraussetzungen. — Das Bundesgesetz über die Ordnung des Arbeitsverhältnisses, ein Werk des Herrn Bundesrat Schulthess, wurde dagegen mit 254,375 Ja gegen 253,424 Ja verworfen. —

Das eidgenössische Finanzdepartement ordnet eine Erhebung über die finanzielle Lage sämtlicher Gemeinden in der Schweiz mit mehr als 1000 Einwohnern an, sowie über die finanzielle Lage aller Kantone. Nationalrat Obrecht (Solothurn) und alt Nationalrat Speiser (Basel) wurden mit der Leitung der Erhebung betraut. —

Der Bundesrat hat das eidgenössische Post- und Eisenbahn-, sowie das Zolldepartement beauftragt, die nötigen Vorarbeiten für eine Zoll- und Postunion mit Liechtenstein durchzuführen. —

Wie die Blätter melden, hat der Bundesrat der Bundesversammlung einen Bericht über das Volksbegehren für die Einführung der Invaliditäts-, Alters- und Hinterbliebenenversicherung (Initiative Rothberger) eingereicht. Wenn je eine Angelegenheit das ganze Schweizer Volk beschäftigen muß, so ist es sicherlich die Versicherung des Alters, da es weiten Volkskreisen in den gegenwärtigen teuren Zeiten einfach unmöglich wird, Sparfranken für die alten Tage beiseite zu legen. Freilich erheben sich auch zugleich die Stimmen der Sorgen, die mit Recht nach den Quellen fragen, aus denen die Gelder dafür geschöpft werden sollen. —

Im Jahre 1919 wurden für Franken 3,533,000,000 Waren in die Schweiz eingeführt oder für 1,132,000,000 Fr. mehr als im Vorjahr. Die Ausfuhr erreichte einen Wert von 3,298,000,000 Franken gegenüber 1,963,000,000 Fr. im Vorjahre. —

Dieser Tage ist in Genua ein belgischer Dampfer mit einer großen Zuderladung von über 25,000 Säcken für die Schweiz eingetroffen. Die Entladung ist in vollem Gang. —

Der ungünstige Stand der Kohlenversorgung, sowie die Unsicherheit in seiner Entwicklung hat das eidgenössische Eisenbahndepartement veranlaßt, von der beabsichtigten Einführung des Sommerfahrplanes auf den 1. Juni nächsten Umhang zu nehmen. Es ist noch unbestimmt, ob es möglich sein wird, den Sommerfahrplan auf einen späteren Termin einzuführen. —

Die Schweizerischen Bundesbahnen planen den Umbau ihrer Lokomotiven, um die Petrolfeuerung einführen zu können, da die Beschaffung von Kohlen immer schwieriger wird und die Holzfeuerung sich nicht zu bewahren scheint, außerdem auch zu teuer käme. Von den 300,000 Ster Holz, die die Schweizerischen Bundesbahnen im Jahre 1918

angekauft haben, verbleiben noch ungefähr 45,000 Ster, trotzdem nicht unterbrochen mit Holz gefeuert wurde. Der monatliche Holzverbrauch betrug durchschnittlich 15—20,000 Ster. Den Höchstverbrauch erreichte die Feuerung in den Monaten März und April 1919, in denen monatlich 42,000 Ster verbrannt wurden. Nun prüfen die Schweizerischen Bundesbahnen auch die Beschaffung von Mazout und haben bereits in Rumänien, Persien und Amerika Offerten eingeholt. Die Kohlenreserven der Bundesbahnen betragen noch etwa 85,000 Tonnen, was dem Verbrauch von etwas mehr als zwei Monaten entspricht. —

Wie verlautet soll die Elektrifikation der Eisenbahnstrecke Zürich-Bern schon im Jahre 1922 in Angriff genommen werden und zwei Jahre später vollendet sein, so daß man also in circa vier Jahren elektrisch von Bern nach Zürich fahren kann. Bis Ende 1924 soll auch die Strecke Lausanne-Bern fertig sein.

Die Zahl der überseeischen Auswanderer aus der Schweiz, soweit sie von unserem Lande aus ihre Ueberfahrtskontrakte abschlossen, betrug im Januar dieses Jahres 460 gegenüber 22 im Januar 1919. —

Die Münzzählung in der Schweiz hat nach einer vorläufigen Zusammenstellung ergeben: Die Zahl der Fünffrankensstücke beträgt 93 Millionen, der Zweifrankens-, Einfranken- und 50-Rappenstücke 26,800,000. An den Fünffrankensstücken ist Frankreich mit 68,9 Prozent, Italien mit 17 Prozent, Belgien mit 12 Prozent und die Schweiz mit 2 Prozent beteiligt. Von den Zweifrankens-, Einfranken- und 50-Rappenstücken entfallen auf die Schweiz 50 Prozent, auf Frankreich 44 Prozent, auf Belgien 6 Prozent. Es fehlen noch die Zahlen der Post in Zürich. Italien und Griechenland haben in der Schweiz keine Zweifrankens-, Einfranken- und 50-Rappenstücke. —

Die Vorschriften betreffend den Reiseproviant nach dem Auslande sind vom eidgenössischen Ernährungsamt erleichtert worden. Von nun an dürfen Personen schweizerischer oder ausländischer Nationalität, welche nach dem Auslande reisen, total 15 Kilogramm Waren mitnehmen, die noch unter das Ausfuhrverbot fallen.

Die Schweizerischen Bundesbahnen schließen voraussichtlich das Jahr 1920 mit einem mutmaßlichen Defizit von rund 235 Millionen Franken ab. Für die Dauer von vorläufig fünf Jahren sollen nunmehr alle Taxen um 10 Prozent erhöht werden. —



Am 21. März wurde als Regierungsstatthalter in Biel der Kandidat der Sozialdemokraten, Studi, mit 2618 Stimmen gewählt. Als Gerichtspräsident wurde ebenfalls der sozialdemokratische Kandidat Ludwig mit 2794 Stim-

men gewählt. Die Beitragsleistung an die Biel-Meinsberg-Bahn wurde mit erheblichem Mehr abgelehnt. —

Der protestantisch-liturgische Hilfsverein des Kantons Bern schließt pro 1919 bei 79,430 Fr. Einnahmen und 114,631 Fr. Ausgaben mit einem Defizit in der Höhe von 35,200 Fr. ab. Der Synodalkrat richtet einen dringenden Appell an die bernischen Kirchgemeinden, sich bei Gelegenheit des Werkes des Hilfsvereins zu erinnern. —

In Zegenstorf ist neuerdings die Maul- und Klauenseuche ausgebrochen. Die Landstraße Bern-Solothurn zwischen Schönbühl und Fraubrunnen ist für jeden Verkehr gesperrt. —

Mit dem Bau der neuen Haslibahn von Meiringen nach Guttannen soll schon dieses Frühjahr begonnen werden.

An Stelle des zum Bundesrat ernannten Herrn Scheurer wurde vergangen Sonntag Herr Dr. Volmar, Fürsprecher in Ostermundigen, zum bernischen Regierungsrat gewählt. — Am gleichen Tage wurden das neue Lehrerbefolgungsgesetz und das Eisenbahnsubventionsgesetz vom Volke angenommen.

Der Regierungsrat wählte zum Direktor der Irrenanstalt Bellelay Herrn Dr. Hans Fren, zurzeit zweiter Arzt dieser Anstalt. —

Die Zuderfabrik Narberg hat den Abnahmepreis für Zuder Rüben pro 1920 auf 10 Fr. per 100 Kilogramm festgesetzt. Mit der Vergütung für nicht bezogene Grattischel und des Rübenkopfes mit Laub für die Viehfütterung stellt sich der Ertrag für 100 Kilogramm Rüben auf über 11 Fr. —

Sonntag, den 21. März, wurde in Burgdorf das 50jährige Bestehen des Oekonomischen und Gemeinnützigen Vereins des Amtes Burgdorf festlich gefeiert. Aus allen Kantonsteilen waren zahlreiche Ehrengäste erschienen. Die Festrede hielt Herr Prof. Dr. Laur über die Entwicklung und Tätigkeit der landwirtschaftlichen Organisationen und ihre Aufgabe in der Zukunft. Nach ihm sprachen die Nationalräte Freiburghaus und Minger, Regierungsrat Dr. Moser und andere. —

Vergangenen Montag den 22. März trat der Große Rat des Kantons Bern zu einer außerordentlichen Frühjahrsession zusammen. Zur Behandlung sind folgende Geschäfte vorgesehen: Jagdgesetz, Gesetz betreffend die Handelsänderungs- und Pfandrechtsabgabe, Dekrete betreffend Zivilstandsweisen und Vermögensverwaltungen der Gemeinden, Einbürgerungen und Strafnachgesuche. Die zweite Woche soll für die Behandlung der Dekrete zum Lehrerbefolgungsgesetz reserviert sein. —

Wie dem „Bund“ berichtet wird, hat der Grindelwaldgletscher letzte Woche wieder einen bemerkenswerten Vorstoß gemacht, indem er bis zur massiven Betonbrücke vorrückte und sie in der Zeit von 6 Tagen in viele Stücke zerbrach. Das Gletschertor, das im Herbst noch aussah wie ein hohes kristallenes Schloßportal, senkte sich im Laufe des Winters immer mehr und ist jetzt kaum mehr zu finden. Die Bewegung des Gletschers

beträgt immer noch 30 cm per Tag. Zur Kontrolle seines Vorrückens hat man ihm eine 10 Tonnen schwere Gewichtsmasse entgegengestellt, die der Gleitscher Tag für Tag vorwärtsschiebt.

In Burgdorf findet Mitte August dieses Jahres ein großes Hornussfest statt, an welchem etwa 40 Gesellschaften teilnehmen sollen. —

Die Kirchgemeindeversammlung von Heimiswil hat Herrn Nationalrat Pfarrer Hämmerli neuerdings für eine Amtsdauer von sechs Jahren gewählt. Daraus scheint hervorzugehen, daß sich Herr Hämmerli für das Pfarramt entschieden hat und auf sein Nationalratsmandat verzichtet wird. —



An den diesjährigen Fachprüfungen für Buchhalter des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins in Zürich haben folgende Berner Diplome errungen: Burger E., Angestellter des Verbandes Schweizer Käseereignissen, Kreis Fr., eidgenössische Finanzkontrolle, und Maurer A., Schweizerische Unfallversicherungsgesellschaft. —

† Gottfried Hostettler,

gew. Metzgermeister an der Bühlstraße in Bern.

Gottfried Hostettler, der jüngst verstorbene Metzgermeister in der Länggasse, wurde am 12. Dezember 1867 in Niedermuhlern bei Zimmerwald geboren, wo der Großvater und der Vater beinahe ein ganzes Jahrhundert an der dortigen Oberschule als Lehrer wirkten. Noch mit siebzig Jahren erteilte der Vater mit jugendlichem Feuer und warmer Liebe seinen Schülern den Unterricht. Dieselbe Liebe verband ihn auch zeit lebens mit der Familie. Ein schlichter, herzlicher Familiensinn und eine stetig wachsende Arbeitsfreudigkeit sind denn auch auf seine Kinder übergegangen, und nicht am wenigsten auf seinen Sohn Gottfried. Dieser erlernte nach Schulaustritt an der Narbergergasse in Bern das Metzgerhandwerk. Darauf arbeitete er während mehreren Jahren in größeren Metzgereien Neuenburgs, aus welcher Stadt er auch seine spätere Lebensgefährtin, Anna Käser, heimführte. Mit dem festen Wunsche, ein eigenes Geschäft zu gründen, kehrte er wieder nach Bern zurück und eröffnete hier 1898 mit seiner Frau an der Bühlstraße eine Metzgerei. Es standen ihm zu diesem Schritte nur äußerst bescheidene Mittel zur Verfügung, umso größer war daher sein Einsatz an Energie. Und es dauerte nicht lange, so hatte sich Gottfried Hostettler dank seiner gewissenhaften Berufsauffassung und seinen Charaktereigenschaften bei der Kundschaft volles Vertrauen erworben. War er tagsüber rastlos tätig, so suchte und fand er abends im Schoße seiner Familie Stunden der Erholung. Die ununterbrochene Arbeit brachte im Laufe der Jahre auch Gebrechen mit

sich. Mit Rücksicht auf die geschwächte Gesundheit seiner Frau entschloß sich Gottfried Hostettler im Herbst vergangenen Jahres, seine seit mehr als 20



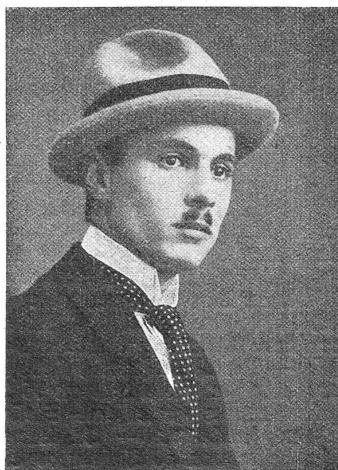
† Gottfried Hostettler.

Jahren betriebene Metzgerei abzutreten und der Ruhe zu pflegen. Scheinbar stark und ungebrochen trat er aus seinem bisherigen Wirkungskreis zurück, unterzog sich aber dann einer Kropfoperation, die ihm zum Verhängnis wurde. Im unheilvollsten Augenblick trat eine Lungenentzündung hinzu, die den im schönsten Alter stehenden Mann ins Grab brachte. Die Lüge, die sein Hinscheiden in die Familie riß, bleibt unausfüllbar.

† Max Bieber,

gew. Kaufmann in Bern.

Am 19. März fand hier die militärische Beisehung der sterblichen Hülle des in Zagreb (Jugoslawien) verstorbenen Korporal Max Bieber statt. Korporal Bieber war der Eskorte eines Warenzuges nach Belgrad zugeteilt und erkrankte auf der Rückfahrt in Zagreb an der Grippe, welcher er in kurzer Zeit erlag.



† Max Bieber.

Das zahlreiche Geleite und die großen Blumen Spenden, trotz seiner erst 23 Jahre, zeugten von der Sympathie, wel-

cher der allzufrüh Dahingeforderte überall genoß. Besonders in Sportkreisen wurde der liebe Verstorbene hochgeschätzt. Er war einer unserer allerbesten Skifahrer und es verging im Winter beinahe kein Sonntag, ohne daß man Mägu Bieber auf seinen „Brettern“ im Ganterischgebiet im Kreise seiner „Sous-Couleur“ antreffen konnte. Als Alpinist leistete er Vorzügliches und war er als Draufgänger bei seinen Freunden bekannt. Jede freie Zeit nützte er aus, und mit bewunderungswerter Ausdauer und Energie erreichte er stets das sich gesteckte Ziel.

Obwohl er viele Stunden von seiner Heimat entfernt das junge Leben lassen mußte, ist jetzt doch sein innigster Wunsch erfüllt: zu Füßen seiner lieben Berge ruhen zu können. H. J.

An der lehtthin stattgehabten Delegiertenversammlung der Quartier- und Gassenleiste Berns wurde eine Eingabe an die Behörden beschlossen, in der gewünscht wird, es möchte die Weiterbauung der Stadt Bern nach einem systematischen Plan vorgenommen werden. Der Verband zählt zurzeit 3500 Mitglieder; neu aufgenommen wurde der Mattenhofleiste; eingegangen ist der Hirschengrabenleiste. Der Vorstand wurde aus folgenden Herren neu bestellt: Alfred Widmer, Turnlehrer; Lehrer Jüder; Ernst Aeschbacher, Hauptbuchhalter; Direktor Dähler; Hächler, Konfiseur; Oberstleutnant Probst; Stettbacher, Spenglermeister; Zingg, Käsehändler; Albert Ellenberger. Aus deren Mitte soll der Präsident ernannt werden.

Nach langer Pause fand lehten Diens tag den 23. März wieder einmal der Maskenball der Stadtmusik Bern im großen Kornhausstetter statt. Da aber die gegenwärtige Teuerung auf aller Lebensfreude lastet und die Gemüter bedrückt, kam den ganzen Abend keine Stimmung zum Durchbruch, die sich mit den Anlässen vor den Kriegsjahren hätte messen können. —

In der Nacht vom 23. auf den 24. März brach in der Etuisfabrik und Sägerei Fritz Bischoffen an der Wasserwerkstraße in der Matte Feuer aus, das rasch um sich griff und großen Sachschaden anrichtete. Der Feuerwehr gelang es schließlich, den Brand zu bewältigen und die Nachbarhäuser vor dem Untergang zu retten. Ueber die Ursache des Schadenfeuers herrscht noch Dunkel. Durch den Brand sind eine Anzahl Arbeiter und Arbeiterinnen brotlos geworden. —

Die Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellten in Bern hält englische, französische und italienische Sprachkurse ab. Das Arbeitsprogramm enthielt lehtes Jahr einen Vortragszyklus über französische Literatur und einen Kurs für Gesundheitsturnen, geleitet von Frä. Frey. Sie richtete eine Eingabe an die Regierung, die Verkäuferinnen-Lehrstöcher dem Lehrlingsgesetz zu unterstellen. Der Reinertrag von Fr. 16,436 aus dem im November abgehaltenen Bazar ermöglicht die Errichtung eines ständigen Sekretariats im Heim an der Junkerngasse 32. —

Zum eidgenössischen Oberbaudirektor hat der Bundesrat den bisherigen Adjunkten der Baudirektion, Herrn Oskar Weber, gewählt. —

Der Regierungsrat hat den Privatdozenten Dr. J. Mai zum außerordentlichen Professor für Chemie befördert und Privatdozent Dr. Ruckbaum erhält einen Lehrauftrag für physikalische Geographie. —

Am 13. März abhin hat sich das Versicherungspersonal der Stadt zu einem eigenen Verband zusammengeschlossen, um geistige, ökonomische und berufliche Interessen zu fördern. Der Vorstand wurde wie folgt bestellt: Präsident: Herr Weibel; Vizepräsident: Herr Spahni; I. Sekretär: Herr Fürspreh Amstutz (außerhalb des Verbandes stehend); II. Sekretär: Herr Sommer; Kassier: Herr Reusen; Beisitzer: Fr. W. H. H., Herren Burkhardt, Hunziker und Kreis; Rechnungsforen: Herren Gehrig und Bieri. —

An unserer Universität fanden vom 26. Februar bis 3. März die Prüfungen für Sekundarlehrer statt. Nachfolgend die Liste der Patentierten: 1. Sprachlich-historische Richtung: Bachel Hanna von Hasle bei Burgdorf; Buren Hedwig von Adelboden; Engler Friedrich von Zürich; Gsteiger Otto von Grindelwald; Graber Hans von Leimiswil; Hebeisen Adolf von Langnau; Hirsburger Emma von Reutlingen (Württemberg); Huber Walter von Reuti bei Hasleberg; Jüni Lina von Mühleberg; Lindenmann Walter von Gsteig; Lüthi Walter von Lauperswil; Dehl Irene von Ponts-de-Martel; Regli Greti von Unterhallau; Rychner Johanna von Signau; Spittler Friedrich von Twann; Spring Frida von Steffisburg; Wögli Walter von Grafenried; Wohlfender Ernst von Sulgen. 2. Mathematisch-naturwissenschaftliche Richtung: Bär Frida von Narburg; Böhlen Fritz von Riggisberg; Debrunner Walter von Mettendorf; Hunziker Rudolf von Schmidrued; Leuzinger Paul von Mollis; Merz Hedwig von Bern; Neuenchwander Karl von Signau; Rychner Otto von Signau; Richard Fritz von Wynau; Schmidt Arthur von Zürich; Schuler Fritz von Glaten; Stähli Karl von Netstal; Wjard Ernst von Biel.

Die Käsearte ist zwar aufgehoben, aber die Hausfrauen sind mit den Käsehändlern nicht recht zufrieden. Zu jedem halben Pfund Emmentalerkäse wollen ihnen die Händler noch ein halbes Pfund kanadischen Fettkäse anhängen, da die großen Vorräte in diesem Käse aufgebraucht werden sollten. Damit er bessern Absatz finde, haben sie den Preis von Fr. 5.40 auf Fr. 4.50 pro Kilo herabgesetzt. Auch auf der dänischen gesalzene Butter ist der Preis von Fr. 7.90 auf Fr. 6.40 das Kilo zurückgegangen.

Auf dem Solimontgut an der Muristraße sind zurzeit die Profile für 24 Einfamilien- und 10 Zweifamilienhäuser der Baugenossenschaft der städtischen Straßenbahnen und Gemeindeangestellten errichtet. —

In der Abstimmung vom 21. März wurde der Gemeindevorschlag betr. die Errichtung eines Mädchengymnasiums

von den Stadtbernern mit 11,807 Nein gegen 4732 Ja verworfen. — Alle übrigen acht Vorlagen, darunter auch diejenige über die Aufnahme einer Anleihe von 50 Millionen Franken, wurden angenommen. —

Anlässlich der Berner Flugtage am 3., 4. und 5. April werden, wie bereits gemeldet, durch die Ad Astra Schweizerische Luftverkehrs A.-G. Passagierflüge ausgeführt. Anmeldungen für dieselben nehmen entgegen: das Offizielle Verkehrs-bureau Bern, sowie das Tourist Office Reisebureau Hauptbahnhof Bern. In Anbetracht des regen Zuspruchs wird um sofortige Anmeldung gebeten.

Der Berner Stadtrat bewilligte am 92 Bauprojekte mit zusammen 503 Wohnungen 1,100,000 Fr. Subventionen und 800,000 Fr. Darlehen. An die Beiträge ist die Bedingung geknüpft, daß die Bauarbeiten zum öffentlichen Wettbewerb ausgeschrieben werden und daß die Gemeinde die Geldmittel beschaffen kann. —

Kleine Chronik

Aus dem Bernerland.

Nächsten Osteramstag, Ostersonntag und Ostermontag soll in Oberlindach ein großes Flugmeeting stattfinden. Am ersten und letzten Tage sollen Passagierflüge veranstaltet werden, ausgeführt von Piloten der schweizerischen Luftverkehrs A.-G. „Ad Astra“. Am Ostersonntag wird ein Militärsiegergeschwader von Dübendorf nach Bern kommen und mit Geschwaderflügen, Luftkämpfen und Akrobatik aufwarten. Der Flugtag steht unter dem Ehrenpräsidium von Bundesrat Haab, Generalstabschef Oberstdivisionär Sonderegger und Oberstleutnant Haller-Bion, dem Präsidenten des schweizerischen Aeroklubs. Das Flugmeeting wird gleichzeitig das schweizerische Flugamt feierlich eröffnen.

Unglücks- und Todesfälle im Bernerland. In Zäziwil starb 58 Jahre alt Herr Notar Gottlieb Halbmänn, ein gesuchter und geschätzter Notar, begeisterter Freund von Gesang und Musik. Ein unheilbares Leiden hatte ihn seit langer Zeit ans Krankenlager gefesselt. — In Grobhöchstetten starb kurz nach der Orgelweihe an einem Schlaganfall der Landwirt Jakob Witschi von Bowil bei Grobhöchstetten. — 92 Jahre alt starb am 15. März in Bern wohl einer der letzten Sonderbundsveteranen der Stadt: Herr Christian Eichler in der Länggasse. — Das Opfer eines Unglücksfalles wurde der am Gwattstutz anlässige Maurermeister Fritz Fischer. Er wollte an leichter Stelle die Ränder überschreiten, glitschte aus und ertrank. — In Neuenstadt ist Postwalter Germiquet im Alter von 65 Jahren gestorben; er hatte seine Stelle 40 Jahre lang bekleidet. — In Langnau starb im Alter von 69 Jahren an einem Hirnschlag Herr Heinrich Stahel, ein weitherum bekannter Weinhändler. — In der Lutersmatt bei Trub starb im Alter von 70 Jahren der Landwirt Fritz Habegger, ein von jedermann geachteter und beliebter Bürger. —

Karfreitagskonzert im Münster.

(Eingefandt.)

Am kommenden Karfreitag den 2. April, abends 8¼ Uhr, veranstaltet Ernst Graf im Münster ein Passionskonzert ausschließlich mit Werken von W. A. Mozart und Franz Schubert. Mitwirkend sind Clara Wirz-Wyß (Sopran), Adrienne und Heinrich Rahm-Fiaux (Alt und Bass) aus Bern, Josef Dron (Tenor) aus Basel, die Rahmsche Chorgesangsflasse, Orchester und Orgel (Martha Brugger, Freiburg). Säge aus Mozart's Requiem und C-moll-Messe, Schubert'sche Offertorien und selbständige kleinere Gesangswerke Mozarts bauen sich zu einem dreiteiligen, feierlich-ernsten Programm auf, wie es dem Grundton des Konzerttages angemessen ist.

Aus der „Chronik des Gutenbergmuseums“.

„Einzug der internationalen Presseversammlung. Wohlgeordnet hat die „Internationale Zeitungs- und Zeitschriftensammlung“ im Gutenbergmuseum Einzug gehalten. Trotz beinahe hundert Sprachen und Vertreter aller Parteien ging alles feierlich still zu. In mehreren Ladungen fuhr die mehr als 20,000 papierenen Vertreter der Presse der ganzen Welt aus der Fellenbergstraße durch die Hauptstraßen der Stadt über die Kirchenfeldbrücke vor das bernische Historische Museum, ohne daß die Berner „Trämeler“ Anlaß erhielten, den Verkehr einzustellen. Im Gutenbergmuseum warten die Blätter und Zeitschriften, groß und klein, nun ihrer Ausstellung, was bei der Menge natürlich nicht auf einmal geschehen kann. Wir laden unsere Mitglieder und Leser freundlich ein, von Zeit zu Zeit einen Rundgang im Gutenbergmuseum zu unternehmen. Sie werden immer etwas Neues entdecken. K. J. L.“

Es handelt sich um die von Herrn Bibliothekar R. J. Lüthi geäußerte und nunmehr von ihm der Gutenbergstube geschenkte internationale Zeitungs- und Zeitschriftensammlung, die mit ihren 20,000 Nummern den Grundstock zu einem internationalen Pressemuseum abgeben soll.

Kunsthandlung A. Frände.

In den Schaufenstern bei A. Frände sind gegenwärtig eine Anzahl hübscher Rötzel-Zeichnungen von Emil Balmer zu sehen: Landschaftsstudien aus dem Wallis und Tessin. Es wird unsere Leser interessieren, zu erfahren, daß Emil Balmer, der Autor jener lustigen Ferien-Plaudereien aus dem Rötzelthal und vom Lago Maggiore, nicht nur mit der Schriftstellerfeder, sondern auch mit dem Künstlerstift angenehm und sicher zu skizzieren versteht. Man spürt es auch aus seinen Rötzel-Zeichnungen heraus, daß ihm die Naturschönheiten, insbesondere die einfachen Idyllen, zum Herzenserlebnis werden, das er frisch und natürlich erzählt. Solch schlichte, gesunde Herzenskunst verdient Beachtung, weil sie erfreut und erhebt. H. B.

Berner Theaterchronik

Stadtheater.

„Isebill“ von Friedrich Klose.
(5. März 1920.)

Die Musik dieser dramatischen Symphonie des in Thun lebenden Komponisten ist Edelgut. Sie darf zum Tiefgreifendsten und Feinsten der modernen Musik gerechnet werden. Aus der Fülle der Schönheiten heben wir nur Einiges heraus, das Herbeirufen und Erscheinen des Wels, des verzauberten Fisches, das schlicht ergreifende Lied des Fischers „Ein Tag reißt sich an den andern“. Auch Friedrich Klose vermag mit neuen Klängen und Mitteln zu sprechen, aber es ist eine Sprache, die wir verstehen und die uns darum so viel zu geben hat.

Das Ganze ist ein überaus glücklicher dramaturgischer Griff, das seltene Geschenk seltener Stunden. So ist denn dieser „Isebill“-Abend wohl das künstlerisch bedeutendste Ereignis dieses Theaterwinters.

Wenn man zuvor liest von einer dramatischen Symphonie und von einem Märchenstoff, der dem Libretto (von Hugo Hoffmann) zugrunde liegt, ist man geneigt, sich besonders auf dieses Werk einzustellen, man wird einige Abstriche machen wollen vom gewöhnlichen Begriff einer Oper. Und doch ist — mit einigen Vorbehalten — zu sagen, fände doch die Oper diesen Weg, den Klose gegangen ist! Die Vorbehalte bestehen darin, daß es nur eine Trägerin, Isebill, der ganzen Entwicklung, die sich vor uns vollzieht, gibt. Der Fischer wird zur oft fatalen Nebenperson. Dazu habe ich den Eindruck, daß den gewiß gewaltigen Szenen im Schloßhof und vor dem Domportal etwas unangenehm Theaterhaftes anhaftet. Wie ursprünglich und ganz aus dem feinen Geiste des Werkes hervorgehend erfrischt die Bauernszene. Aber über diese Vorbehalte hinaus sind wir voller Bewunderung. Der Märchenstoff war der beste Weg, den symbolischen Gehalt der Musikkunst anzudeuten. Das schöne, bunte Spiel der Phantasie als Offenbarung tief-menschlicher Wahrheit. „Isebill“ ist die tragische Geschichte des Menschenherzens, das mit seinen Wünschen den Himmel erstürmen will. Brennen nicht auch in uns die Wünsche der Isebill? Und kommt nicht daher die tiefe, einzigartige Wirkung des Kloseschen Werkes, weil es von etwas redet, was uns alle berührt? Der Schluß des Stückes ist ein Meistergriff. Die in ihren Wünschen maßlose Fischerfrau ist wieder da, wo sie anfangs war, in der armseligen Uferhütte. Das letzte Wort scheint Resignation zu sein. Ist es das wirklich? Steht nicht hier das herrlichste Gleichnis? Sein Sinn ist mir erst nach Tagen aufgegangen. Die Fischerhütte wird nach dem Bauernhaus, nach dem Königtum, nach hierarchischer Macht zur letzten und höchsten Erfüllung. Hier harret der höchste Sinn des Lebens der Entdeckung. Jetzt erst nach Überwindung aller Außerselbstheiten kann die Blüte göttlichen Menschentums sich ent-

alten. Vielleicht ist das eine ganz eigenmächtige Deutung, die nicht im Rahmen des Werkes liegt. Jedenfalls haben Klose und sein Dichter Hoffmann gezeigt, daß es auch außerhalb der Erotik noch Stoffe gibt, die allgemein-menschlich von Bedeutung und Wirkung sind. Die Aufführung war eine sehr gute.

Das Orchester gab unter Dr. A. Neß Leitung sein Bestes. Die Bühnenbilder, die Gustav Camper entworfen und Ekkehard Rohlund ausgeführt hatte, waren sehr schön. Namentlich schön der Hintergrund mit See und Felsen, großartig die Domzene. Die Arbeit des Spielleiters Carl Ludwig Beppler war von Erfolg gekrönt. Die Massengruppierung und -bewegung machte Eindruck. Auch gesanglich leisteten die Chöre Gutes — Frä. Mary Simmler hat sich an diesem Abend selber übertroffen. Wir haben ihrem guten Spiel schon oft Bewunderung gezollt. Diesmal hatte auch ihr Gesang Fülle und Linie. Aus seinem Fischer hat Herr Jung musikalisch Alles herausgeholt. Sonst ist die Rolle wenig dankbar, sie wird von Isebill erdrückt. Den Wels sang Herr Janesch ausgezeichnet, während Herr Wahle als Kreuzzugsprediger in seiner Stimme zu wenig faszinierenden Glanz hat. Die übrigen kleineren Rollen waren gut besetzt. Für die Leiter, Darsteller und vor allem für den Komponisten wurde der Abend ein voller Triumph. —fas—

„Der Waffenschmied“ (12. März).

„Ich will spiegeln mich in jenen Tagen . . .“ G. A. Lorkings „Waffenschmied“ ruft ein Stück Erinnerung herauf an die Zeit, wo wir für die Ritterromantik als junge Leute geschwärmt hatten. Und weil um Erinnerungen immer ein rosenroter Schimmer liegt, so nimmt man manches zu Belägelnde an dieser Oper in Kauf. Das bezieht sich auf das Libretto. Aber die Musik quillt immer noch frisch. Und dieser Musik halber begrüßen wir den Waffenschmied immer wieder gerne auf den Brettern, die die Welt bedeuten. Das Orchester spielte lebendig und klar unter Herrn Hofsfelds Leitung. Von den Darstellern erwähnen wir die muntere Marie von Frä. Hanny von Camp mit besonderem Lob, ebenso Herrn Freund als Waffenschmied. Ein warmes Wort der Anerkennung verdienen Frä. Rosa Gerber (Trumtrant) und Herr Dornberger (Ritter Adelhof aus Schwaben). Herrn Blattenhorn enttäuschte diesmal gesanglich. Der Besuch war mäßig. Beifall wurde herzlich und reichlich gespendet. Einzelnes mußte wiederholt werden. —fas—

„Tiefland“ (19. März 1920).

Der Theaterwinter geht allmählich seinem Ende entgegen. Und je länger je mehr spitzt sich die Frage zu, was wird aus unserm Theater. Es ist, als ob das Theater in diesen kritischen Zeiten selber den Mahnfinger erheben würde, um zu sagen, bedenket, was ihr in mir erhalten oder verlieren könnt. Wir haben Klose's „Isebill“ gehört, wir hörten Frau Mario Gutheil-Schoder aus Wien in d'Albert's „Tiefland“ und haben dabei in traulichen Stunden erlebt, was

Kunst zu geben imstande ist. — Frau Gutheil ist eine Künstlerin ersten Ranges, von einer hohen Kultur des Gesanges und des Spiels. Sie stellt uns eine Martha vor Augen, die uns im Innersten packt, ein Weib, das groß und leidenschaftlich ist in seiner Liebe, noch größer aber und leidenschaftlicher in einem fast männlich entwickelten Ehr- und Persönlichkeitsgefühl. Frau Gutheil gibt sie fast zu modern-großstädtisch, zu sensibel, zu geistig. Jedenfalls zeigte sie damit ein glänzendes Können. Jede Haltung, jede Bewegung, besonders das Spiel der Hände durchglüht vom Feuer der Künstlerseele. Mit Ausnahme des Hirten Nando wuchsen die übrigen Personen dieser Martha bis zur Ebenbürtigkeit empor. Der Pedro des Herrn Wahle war eine bemerkenswerte gute Leistung, ebenso der Sebastiana Herrn Janesch's; dieser auch in der Erscheinung vorzüglich. Warmes Lob hat sich Frä. Hanny von Camp als Nuri verdient. — Dem Orchester fehlte Geschlossenheit und Feuer. Der Besuch ließ zu wünschen übrig. —fas—

Spielplan des Berner Stadtheaters
vom 28. März bis 4. April.

Sonntag, 28. März, nachm. 2½ Uhr: „Isebill“; abends 8 Uhr: Dr. Erich Fischers Musikalische Komödien: 1. „Die drei Wünsche“; 2. Mutter Schröder; 3. „Zurück zur Natur“. Opernpreise.

Montag, 29. März, abends 8 Uhr (Abonn. B): „Der zerbrochene Krug“; „Der eingebildete Kranke“. Schauspielpreise.

Dienstag, 30. März, abends 8 Uhr (Abonn. C): „Als ich noch im Flügelkleide“. Ein fröhliches Spiel in vier Aufzügen von Albert Rehm und Martin Fehse. Schauspielpreise.

Mittwoch, 31. März, abends 8 Uhr (Abonn. A): „Samson und Dalila“. Große Oper in drei Akten von Saint-Saëns. Opernpreise.

Donnerstag, 1. April, abends 8 Uhr (Volksvorstellung): „Die Zauberflöte“. Einheitspreise.

Freitag, 2. April, geschlossen.

Samstag, 3. April, abends 7 Uhr: „Lohengrin“. Opernpreise.

Sonntag, 4. April, nachm. 2½ Uhr: „Als ich noch im Flügelkleide“; abends 8 Uhr: „Samson und Dalila“. Opernpreise.

Zur Beherzigung!

In allen Wäldern in der Umgebung der Stadt nimmt die Unsitte, Papier- und andere Abfälle einfach liegen zu lassen, immer mehr überhand. Viele Leute betrachten unsere Wälder überhaupt als Ablagerungsplatz. Nicht zu verstehen ist auch, daß diejenigen, die an diesen Orten Ruhe und Erholung suchen, die Umhüllungen der mitgebrachten Eßwaren als Dank für die genossenen schönen Stunden einfach liegen lassen. Wie wenig Mühe würde es doch verursachen, solche Ueberbleibsel zusammenzupacken und daheim am richtigen Ort zu versorgen.

Kleines Feuilleton

Aus einem Brief eines Kriegsgefangenen aus Wladiwostok.

Eine liebenswürdige Leserin der „Berliner Woche“ stellt uns einen Originalbrief eines kriegsgefangenen Ungarn zur Verfügung, aus dem wir mit Weglassung der persönlichen Stellen den Hauptteil mit einer interessanten Schilderung der Lagerverhältnisse abdrucken.

Perwaja-Rjeschtska b. Wladiwostok,
9. Dezember 1919.

Sehr verehrte, gnädige Frau!

... Und nun zur Beantwortung Ihrer wertigen Fragen. Bezüglich Zeitungen teile ich mit, daß uns alle in Wladiwostok erhältlichen Zeitungen zur Verfügung stehen; diese sind drei in Wladiwostok täglich und zwei wöchentlich erscheinende russische Blätter. Die ersteren bringen die täglich hier einlaufenden Telegrammberichte und Zeitungsnotizen, die letzteren Wochenberichte. Von den japanischen Blättern beziehen wir: „The Japan Advertiser“ und „Japan Chronicle“; diese Blätter sind Organe der in Japan lebenden Engländer und Amerikaner. Die in japanischer Sprache erscheinenden Blätter wären uns auch zugänglich, doch kann von unsern Kameraden keiner die japanische Hieroglyphenschrift lesen. (Solche Kameraden, die schon ziemlich Japanisch sprechen können, sind etwa 30, ich gehöre aber nicht unter diese.) Ferner aus China beziehen wir die „Peking and Tientsin Times“ und „Journal de Pékin“, diese sind aber stets 1—2 Wochen alt, bis sie hierher gelangen. Außerdem bekommen wir gelegentlich einige Exemplare amerikanischer Blätter, diese sind aber bis zu ihrem Eintreffen 1½ Monate alt. Alle diese Zeitungen sind selbstverständlich Organe der Entente. In letzter Zeit haben wir aus Amerika auch deutsche und ungarische Zeitungen erhalten; gestern sind sogar zwei Exemplare des „Berliner Tageblatt“ vom Oktober angekommen. Alle der früher genannten Zeitungen laufen in die im Lager etablierten sogenannten „Redaktionen“ ein. Diese geben eine deutsche und eine ungarische Lagerzeitung aus, beide werden von den betreffenden Offizieren redigiert. Der Umfang ist täglich 10—12 engbeschriebene Bögen. In den Redaktionen werden die wichtigeren Nachrichten ins Deutsche, bezw. Ungarische übersetzt und nachher in den Baracken verlesen. Somit sind wir über alles, was in der großen Welt vorgeht — wenn auch einseitig — informiert. Doch sind wir im Laufe der Zeit wahre Künstler im „zwischen den Zeilen lesen“ geworden, umsomehr, da uns genug Zeit zur Verfügung steht, um die Tagesereignisse und die bemerkenswerteren Artikel Pro und Contra durchgehend zu besprechen. Wir haben uns im Laufe der Zeit auch angewöhnt, alles von einem möglichst parteilosen Standpunkte aus zu betrachten, demzufolge pflegen wir uns in unseren Schlußfolgerungen selten zu täuschen. Unsere Mannschafft hat ebenfalls eine

deutsche und eine ungarische Zeitung, die aber nur Meldungen über die Tagesereignisse enthalten. Die in den Offiziersbaracken bereits verlesenen Exemplare der von den Offizieren redigierten Lagerzeitungen, die die längeren Artikel und Abhandlungen enthalten, werden dann auch bei der Mannschafft verlesen. Ich kann mit ruhigem Gewissen behaupten, daß das Zeitungslesen im Lager den Umständen gemäß glänzend organisiert ist; und dies wäre auch alles, was ich hierüber zu berichten am Platze finde.

Bezüglich unserer Bibliothek will ich kurz angeben, daß in selber sowohl die schöngeistige als auch die wissenschaftliche Literatur vertreten ist. Beiläufig $\frac{2}{3}$ der Bücher sind deutsch, $\frac{1}{3}$ „fremdsprachlich“, d. i. englisch, französisch, italienisch, russisch, ungarisch und schwedisch. Die Bücher sind laut Katalog in vier Hauptgruppen eingeteilt, jede Hauptgruppe hat mehrere Untergruppen. I. Gruppe A enthält Belletristik in deutscher Sprache. Diese gliedert sich in klassische und moderne deutsche Literatur und klassische und moderne ausländische Literatur in deutscher Uebersetzung. (Gruppe A enthält circa 1500 Bände.) II. Gruppe B enthält Belletristik in englischer, französischer, italienischer u. Sprache. (Circa 300 Bände.) III. Gruppe C (Zeitschriften) enthält sowohl deutsche als ausländische Zeitschriften in großer Auswahl, meistens ältere Jahrgänge bis incl. Jahrgang 1913. (Circa 200 Bände.) IV. Gruppe D (Wissenschaftliche Literatur; nicht nach Sprachen, sondern nach Fächern gegliedert) enthält circa 1000 Bände und sämtliche Gebiete der Wissenschaft sind vertreten. Die Bücher wurden teils in Rußland aufgekauft, teils verdanken wir sie den Liebesgaben sendungen, die wir aus China, Amerika und aus der Heimat erhielten. Die Bibliothek wird in musterbildiger Ordnung unter Leitung des Insbruder Universitätsprofessors Dr. Stolz verwaltet.

Für die Befriedigung der religiösen Bedürfnisse ist reichlich gesorgt. Seelsorger aller Konfessionen (mit Ausnahme der mohammedanischen) sind im Lager vertreten, und es sind Räumlichkeiten vorhanden, wo nach Bedarf die Gottesdienste abgehalten werden können. Die hier verstorbenen Kameraden wurden nach ihren religiösen Vorschriften eingeseget und auf einem sehr schön gelegenen Friedhofe unweit des Lagers beerdigt. Im September d. J. haben wir zu deren Andenken ein schönes Monument errichtet. Die Sterblichkeit ist bei der türkischen Mannschafft am stärksten; die Türken können leider das hiesige Klima nicht ertragen und gehen meistens an Lungentuberkulose zugrunde.

Wie ich vernommen habe, hat die Schweizer Mission nach ihrer Abreise von hier zufolge aus der Heimat eingelaufenen Direktiven ihre Heimreise aufgeschoben. Die Mission befindet sich derzeit in Japan, wo Herr Dr. Montandon sehr eifrig und energisch im Interesse der Kriegsgefangenen arbeitet. Er hat schon verschiedene sehr scharf abgefaßte Artikel über die Lage der sibirischen Kriegsgefangenen in den japanischen Zeitungen veröffentlicht; jetzt ist er daran (wie wir

es gelesen haben), zwecks Unterstützung der Gefangenen eine großzügige Aktion einzuleiten. Ich glaube, daß Herr Eigemann mit Herrn Dr. Montandon zusammen für uns tätig ist. Hoffen wir das mit Erfolg!

Was die Heimreise anbelangt, so ist dieselbe, wie es scheint, auch weiterhin ausichtslos. „Angeblich“ sind keine Schiffe vorhanden, doch glaube ich, daß die Verzögerung unserer Heimbeförderung ganz andere Gründe hat, worüber ich jetzt nicht in der Lage bin, zu schreiben. Schließlich muß die Geschichte doch ein Ende nehmen! So hoffe ich, daß in nicht allzuferner Zeit (1—2 Jahre!) der Abtransport doch beginnen wird. Viele von uns sind der Meinung, daß es zu einem regulären Abtransport niemals kommen wird, solange unsere Regierungen selbst uns nicht abholen werden. Darauf können wir aber noch recht lange warten, denn unsere Regierungen zu Hause haben wohl andere Sorgen!

Sehr freut es mich, daß Sie, sehr geehrte, gnädige Frau, von meinen Lieben gute Nachrichten erhalten. Die letzte Nachricht, die ich von meinen lieben Eltern erhielt, war vom 26. Juli; ich weiß nicht, was der Grund ist, daß ich aus Ungarn keine Post bekomme, denn einige Kameraden haben im Wege des dänischen Roten Kreuzes (welchen Weg auch meine Lieben benützen) schon recht viel Septemberpost erhalten. Einer hat schon eine Karte vom 2. Oktober erhalten, welche allerdings auch mir eine große Freude bereitet; denn auf dieser Karte haben meine liebe Mama, mein Bruder und mein Schwesterchen für uns alle Grüße gesendet. Die Hauptsache für mich wäre, zu erfahren, ob meine Lieben genug zum Leben haben und ob sie genügend Nahrungsmittel erhalten können. Daß der Winter dort ohne Kohlen recht hart zu ertragen sein wird, kann ich mir ja vorstellen. Doch ist es in Europa nicht sehr kalt! Hier in Sibirien, wo es ständig unter — 30 Grad ist, hat die Bevölkerung auch kein Heizmaterial. Unser Lager ist gottlob mit Kohlen reichlich versehen. Das Elend der unteren Bevölkerungsklassen hier ist unbeschreiblich; die Nahrungsmittelpreise steigen Tag für Tag ins Horrende, Industriearbeiter sind für die ärmere Bevölkerung unbezahlbar und dazu noch eine Wohnungsnot, die fast unglaublich ist. . . .

Neuigkeiten kann ich diesmal nicht viel berichten. Es ist alles unverändert, mit Ausnahme des Wetters. Vorige Woche hatten wir noch sozusagen ein schönes Herbstwetter; jetzt liegt alles unter einer Schneedecke und es ist kalt, sehr kalt. Nichtsdestoweniger gehe ich in der Woche ein- bis zweimal ins Freie spazieren, besuche gelegentlich Bekannte (Kriegsgefangene), die bei den verschiedenen Stäben, Missionen und Anstalten teils als Bureau-, teils als gewöhnliche Arbeiter angestellt sind. So vergeht die Zeit ganz schön. Man merkt es kaum und ein Monat ist vorüber! Im Lager selbst ist die Wintertätigkeit in vollem Gange. Konzerte, Kino- und Theateraufführungen finden in geringen Zeitabschnitten statt.